

The 99 Names of Allah

No	فارسی	اسماء الحسنی	English
1	رحمت گستر بر عام، بخشاینده	الرَّحْمَانُ	The Most or Entirely Merciful
2	رحمت گستر بر خاص، مهربان	الرَّحِيمُ	The Bestower of Mercy
3	پادشاه	الْمَلِكُ	The King and Owner of Dominion
4	مطلقا پاک، مقدس	الْقُدُّوسُ	The Absolutely Pure
5	سلامت (بی عیب و نقص)، پاک وسلامتی بخش	السَّلَامُ	The Perfection and Giver of Peace
6	ایمنی بخش (مبدا و منبع امنیت)، ایمنی بخش	الْمُؤْمِنُ	The One Who gives Emaan and Security
7	نگهبان، نگهدارنده	الْمُهَيِّمِ	The Guardian, The Witness, The Overseer
8	فرا دست و ابرقدرت، با شکوه	الْعَزِيزُ	The All Mighty
9	جبران کننده ترمیم کننده نواقص و نیازها، توانگر	الْجَبَّارُ	The Compeller, The Restorer
10	بزرگی جوی، بسیار بزرگ	الْمُتَكَبِّرُ	The Supreme, The Majestic
11	افریننده	الْخَالِقُ	The Creator, The Maker
12	هستی بخش بی عیب و نقص، درست	الْبَارِئُ	The Originator
13	پدید آورنده انواع مخلوقات، نگار گر، صورتگر	الْمُصَوِّرُ	The Fashioner
14	امر زنده، همیشه بخشاینده	الْعَفَّارُ	The All- and Oft-Forgiving
15	چیره بر همه چیز، فروکاهنده	الْقَهَّارُ	The Subduer, The Ever-Dominating
16	بسیار بخشنده [بدون چشم داشت و بلاعوض]	الْوَهَّابُ	The Giver of Gifts
17	همیشه روزی دهنده	الرَّزَّاقُ	The Provider
18	داور، گشاینده، پیروز کننده	الْفَتَّاحُ	The Opener, The Judge
19	دانای مطلق، بسیار دانا، داناترین	الْعَلِيمُ	The All-Knowing, The Omniscient
20	گیرنده جان، با تسلط بر گرفته شده، قبضه کننده	الْقَابِضُ	The Withholder

The 99 Names of Allah

No	فارسی	اسماء الحسنی	English
21	فراخی بخش روزی، گستراننده	الْبَاسِطُ	The Extender
22	پست کننده، خوار کننده	الْخَافِضُ	The Reducer, The Abaser
23	رفعت و مقام بخشنده، (بسوی خود) بالا برنده	الرَّافِعُ	The Exalter, The Elevator
24	عزت دهنده، عزتمند، عزیز کننده	الْمُعِزُّ	The Honourer, The Bestower
25	خوار و ذلیل کننده	الْمُذِلُّ	The Dishonourer, The Humiliator
26	بس شنوا، شنوا ترین	السَّمِيعُ	The All-Hearing
27	بس بینا، بینا ترین	الْبَصِيرُ	The All-Seeing
28	داور و حکم، داد گر	الْحَكَمُ	The Judge, The Giver of Justice
29	عادل مطلق، بینهایت عادل	الْعَدْلُ	The Utterly Just
30	باریک بین و آگاه از جزئیات، انکه بر بندگانش لطف دارد	اللطيفُ	The Subtle One, The Most Gentle
31	خبره و باخبر مطلق، آگاهترین	الْخَبِيرُ	The Acquainted, the All-Aware
32	بسیار بردبار	الْحَلِيمُ	The Most Forbearing
33	عظیم، بی انتها	الْعَظِيمُ	The Magnificent, The Supreme
34	بس امرزنده، بسیار بخشاینده	الْعَفُورُ	The Forgiving, The Exceedingly Forgiving
35	شکر گزار، بسیار سپاسگزار، پاداش دهنده	الشَّكُورُ	The Most Appreciative
36	بلند مرتبه	الْعَلِيُّ	The Most High, The Exalted
37	بزرگترین	الْكَبِيرُ	The Greatest, The Most Grand
38	نگهبان و حفظ کننده، نگهدارنده	الْحَفِيظُ	The Preserver, The All-Heedful and All-Protecting
39	روزی رسان، خوراک دهنده	الْمُقِيتُ	The Sustainer
40	حساب همه چیز را دارد، شمارنده	الْحَسِيبُ	The Reckoner, The Sufficient

The 99 Names of Allah

No	فارسی	اسماء الحسنی	English
41	جلیل و عالیقدر، بسیار کرانقدر	الْجَلِيلُ	The Majestic
42	کریم و گرامی، بسیار بخشنده	الْكَرِيمُ	The Most Generous, The Most Esteemed
43	مراقب، نگهبان، بیننده و آماده	الرَّقِيبُ	The Watchful
44	اجابت کننده، پاسخگو	الْمُجِيبُ	The Responsive One
45	گشایش بخش، گسترده، وسعت بخش، پهناور	الْوَاسِعُ	The All-Encompassing, the Boundless
46	فرزانه، حکیم، بسیار خردمند	الْحَكِيمُ	The All-Wise
47	دوست دارنده، دوستدار، دوست	الْوَدُودُ	The Most Loving
48	ارجمند، بزرگوار، لایق ستایش، باخیر و احسان	الْمَجِيدُ	The Glorious, The Most Honorable
49	برانگیزنده مردگان	الْبَاعِثُ	The Resurrector, The Raiser of the Dead
50	گواه، شاهد و ناظر، بیننده	الشَّهِيدُ	The All- and Ever Witnessing
51	حق، حقیقت، راست، درست	الْحَقُّ	The Absolute Truth
52	کا گزار، متولی و قیم، عهده دار امور مخلوقات	الْوَكِيلُ	The Trustee, The Disposer of Affairs
53	بسیار نیرومند، پر زور	الْقَوِيُّ	The All-Strong
54	محکم و استوار، سخت و پاینده	الْمَتِينُ	The Firm, The Steadfast
55	دوست و سرپرست، یار و نگهبان	الْوَلِيُّ	The Protecting Associate
56	شایسته ستایش، ستوده	الْحَمِيدُ	The Praiseworthy
57	شمارنده، نگهدارنده حساب	الْمُحْصِي	The All-Enumerating, The Counter
58	پدید آورنده، اشکار کننده، نخستین افریننده	الْمُبْدِي	The Originator, The Initiator
59	باز گرداننده، عودت دهنده، دوباره زنده کننده	الْمُعِيدُ	The Restorer, The Reinstater
60	زنده کننده، حیات بخش، زندگی بخش، هستی بخش	الْمُحْيِي	The Giver of Life

The 99 Names of Allah

No	فارسی	اسماء الحسنی	English
61	میراننده، کشنده، از میان برنده، نابود کننده	الْمُمِيتُ	The Bringer of Death, the Destroyer
62	همواره زنده، زنده	الْحَيُّ	The Ever-Living
63	برپا دارنده، قائم بذات (همه را افریده و کسی او را نیافریده)	الْقَيُّومُ	The Sustainer, The Self-Subsisting
64	یابنده	الْوَاجِدُ	The Perceiver
65	بزرگوار	الْمَاجِدُ	The Illustrious, the Magnificent
66	یکتای بی همتا	الْوَاحِدُ	The One
67	یگانه (خدایی جز او نیست)	الْأَحَدُ	The Unique, The Only One
68	بی نیاز مطلق از همه چیز و از همه کس	الْصَّمَدُ	The Eternal, Satisfier of Needs
69	توانا و قدرتمند	الْقَادِرُ	The Capable, The Powerful
70	مقتدر، تعیین کننده (قضا و قدر)، فراتر	الْمُقْتَدِرُ	The Omnipotent
71	ارایه کننده، پیش گیرنده، فراپیش کننده	الْمُقَدِّمُ	The Expediter, The Promoter
72	فرا پس دارنده، پس گذارنده چیزها	الْمَوْخِرُ	The Delayer, the Retarder
73	نخستین، اول پدیدار کننده وجود	الْأَوَّلُ	The First
74	واپسین، اخر فنا کننده موجود	الْآخِرُ	The Last
75	اشکار (پدیدار، هویدا)، همیشه پیروز	الظَّاهِرُ	The Manifest
76	پنهان، همه در بر گیرنده	الْبَاطِنُ	The Hidden One, Knower of the Hidden
77	یگانه سرپرستی که همه ولایتها از اوست	الْوَالِي	The Governor, The Patron
78	بلند مرتبه، خود ستوده	الْمُتَعَالِي	The Self Exalted
79	نیکوترین، بلند نظرترین	الْبَرُّ	The Source of Goodness, the Kind Benefactor

The 99 Names of Allah

No	فارسی	اسماء الحسنی	English
80	همیشه توبه پذیر	التَّوَّابُ	The Ever-Pardoning, Relenting
81	انتقام گیرنده، دفع و ترد کننده	الْمُنْتَقِمُ	The Avenger
82	عفو کننده، درگذرنده (امرزنده)، ناپدید کننده گناهان	العَفُوُّ	The Pardoner
83	بسیار دلسوز و مهربان	الرَّؤُفُ	The Most Kind
84	زاممدار هستی، فرمانروای جهان	مَالِكُ الْمَلِكِ	Master of the Kingdom, Owner of the Dominion
85	دارای شکوه و بخشش	ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ	Possessor of Glory و Honour, Majesty and Generosity
86	عادل، دادگر	الْمُقْسِطُ	The Equitable, the Requirer
87	جمع کننده، گرد آورنده	الْجَامِعُ	The Gatherer, the Uiter
88	بی نیاز مطلق، توانگر	الْغَنِيُّ	The Self-Sufficient, The Wealthy
89	بی نیاز کننده، بسنده	الْمُغْنِي	The Enricher
90	نگه دارنده و باز دارنده	الْمَانِعُ	The Withholder
91	آزار دهنده	الضَّارُّ	The Distresser
92	منفعت رسان، سودمند	النَّافِعُ	The Propitious, the Benefactor
93	روشنی، نور	النُّورُ	The Light, The Illuminator
94	هدایت گر، راهنما	الْهَادِي	The Guide
95	نو افرین، مبتکر و نو اور، سنجش ناپذیر، افریننده	الْبَدِيعُ	The Incomparable Originator
96	ماندگار و واگردان نشدنی (تغییر ناپذیر)	الْبَاقِي	The Ever-Surviving, The Everlasting
97	وارث و بازمانده، مالک نهایی تمام مخلوقات	الْوَارِثُ	The Inheritor, The Heir
98	راهنما، آموزگار و دانای بی خطا	الرَّشِيدُ	The Guide, Infallible Teacher
99	صبر و تحمل کننده، شکیبای صبور	الصَّبُورُ	The Forbearing, The Patient